

**Degree Type – Bachelor of Arts (BA)**  
**Degree Title – Spanish Translation and Interpreting**

*Being the first and most complete BA program in Spanish Translation and Interpreting in the State of Texas, the program scope is to help future practitioners of the art and science of Translation and Interpreting to play a vital role in shaping the global society of the 21st century. The program will contribute to the development of analytical skills, cultural literacy, linguistic competence, and professionalism, skills needed for superior translators and interpreters. In addition to course offerings in Modern Languages, the program encourages students to complete a thorough translation and interpreting curriculum that matches the standard international requirements, which also consists of a combination of three operational languages.*

**STUDENT LEARNING OUTCOMES:**

1. **Students will develop critical reading skills in both English and Spanish by learning to differentiate stylistic, formal, denotative, and connotative aspects within a text.**
2. **Students will develop superior writing skills in both English and Spanish by producing stylistically and grammatically cogent textual materials in both languages without strong reciprocal interference.**
3. **Students will translate general texts from English into Spanish and vice versa at a professional level by considering cultural, morpho-syntactical and formal differences between both languages, and by successfully dealing with major syntactical and lexical problems while accurately conveying meaning both at a denotative and at a connotative level**
4. **Students will meet the technological demands of the professional translation and interpreting market, by acquiring terminological research techniques, advanced word-processing capabilities, advanced use of Internet resources, and basic management of translation memories and terminological databases.**
5. **Students will translates specialized texts from English into Spanish and Spanish into English in the areas of legal, commercial, scientific, medical and technical translation at a quasi-professional level.**
6. **Students will reflect characteristics of professional interpreters and cultural mediators by developing short-memory building strategies, décalage reading capabilities for sight-translation, and note-taking techniques for consecutive interpreting.**

**A – GENERAL EDUCATION CORE – 42 HOURS**

*Students must fulfill the General Education Core requirements.*

**B – MAJOR REQUIREMENTS – 51 HOURS (42 advanced)**

SPAN 2313 Spanish Native/Heritage Speakers I

SPAN 2315 Spanish Native/Heritage Speakers II

SPAN 2389 Academic Cooperative – English to Spanish Translation

SPAN 3300 Advanced Spanish Grammar and Composition I

SPAN 3301 Advanced Spanish Grammar and Composition II

*Choose one:*

ENGL 3342 Technical Communication

ENGL 3343 Business Communication

ENGL 4344 Writing for Lawyers

TRSP/SPAN 3341 Spanish to English Translation

TRSP/SPAN 3342 Advanced Spanish to English Translation

TRSP/SPAN 3343 Advanced English to Spanish Translation

TRSP/SPAN 3344 Advanced Spanish for Healthcare Professionals I

*Choose one:*

TRSP/SPAN 3346 Business Spanish

TRSP/SPAN 3348 Advanced Spanish for Healthcare Professionals II

TRSP/SPAN 4342 Interpreting

TRSP/SPAN 4344 Legal Translation

*Choose one:*

TRSP/SPAN 4345 Topics Translation (can be taken 3 times as topic varies)

TRSP/SPAN 4348 Sociolinguistics and Latino Health

*Choose one:*

TRSP/SPAN 4347 Translation Technologies

TRSP/SPAN 4341 Advanced Spanish Composition for Health Professions (ITV)

TRSP/SPAN 4346 Commercial Translation

TRSP/SPAN 4349 Capstone Project/Mini-thesis

### **C – RESTRICTED ELECTIVES – 9 HOURS**

*Choose any advanced TRSP course(s) or any of the following:*

SPAN 2316 Comparative Grammar on English and Spanish

SPAN/TRSP 2342 Spanish for Legal Environments and Public Administration

SPAN/TRSP 2344 Spanish for Business Administration

SPAN 2387 Introduction to World Literature I in Spanish

SPAN 2388 Introduction to World Literature II in Spanish

SPAN 3302 Creative Writing in Spanish

COMM 3316 Intercultural Communication

COMM 3312 Difficult Dialogues for Valuing Diversity

BLAW 3337 Business Law I

INTB 3331 International Law

ENGL 3362 English Grammar

ENGL 3342 Technical Communication

ENGL 3343 Business Communication

ENGL 3346 Writing and Culture

ENGL 3370 Language and Culture

ENGL 4362 Contrastive Grammar

ENGL 3344 Advanced Composition

ENGL 3340 Survey Rhetorical Theory

ENGL 3309 Introduction to Cultural Studies

ENGL 4344 Writing for Lawyers

ENGL 4362 Contrastive Grammar

FREN 3330 French-English Translation

FREN 4330 English-French Translation

SPAN 3311 Spanish Phonology and Phonetics

SPAN 4311 Spanish in Social Context

### **D – FREE ELECTIVES – 18 HOURS**

**TOTAL CREDIT HOURS FOR GRADUATION – 120 HOURS**

**TOTAL ADVANCED HOURS – 42 HOURS**

**ADMISSION, PROGRESSION, AND GRADUATION REQUIREMENTS, if applicable:**

#### **Graduation requirements**

In addition to the graduation requirements listed in the UTRGV 2015-2017 Undergraduate Catalog, demonstration of proficiency in a language other than English is required at the undergraduate level equivalent to a minimum of six credit hours. Proficiency can be demonstrated by a college credit exam, a

placement test approved through the UTRGV Department of Writing and Language Studies, and/or up to six credit hours of college-level language coursework.